

1Jn

Chapter 4

Swahili Interlinear

Reference: Swahili Biblica Neno

- 1 Ἀγαπητοί, μὴ παντὶ πνεύματι πιστεύετε, ἀλλὰ δοκιμάζετε τὰ πνεύματα,
Wapendwa msi kila roho amini bali zipime - roho
[G0027](#) [G3361](#) [G3956](#) [G4151](#) [G4100](#) [G0235](#) [G1381](#) [G3588](#) [G4151](#)
- εἰ ἐκ τοῦ Θεοῦ ἐστίν, ὅτι πολλοὶ ψευδοπροφῆται ἐξεληλύθασιν
kama kutoka kwa- Mungu ni kwa-sababu wengi manabii-wa-uongo wametoka
[G1487](#) [G1537](#) [G3588](#) [G2316](#) [G1510](#) [G3754](#) [G4183](#) [G5578](#) [G1831](#)
- εἰς τὸν κόσμον.
kuingia katika- ulimwengu
[G1519](#) [G3588](#) [G2889](#)
- 2 Ἐν τούτῳ γινώσκετε τὸ Πνεῦμα τοῦ Θεοῦ: πᾶν πνεῦμα ὃ
Katika hii mnamjua - Roho wa- Mungu kila roho ambayo
[G1722](#) [G3778](#) [G1097](#) [G3588](#) [G4151](#) [G3588](#) [G2316](#) [G3956](#) [G4151](#) [G3739](#)
- ὁμολογεῖ Ἰησοῦν Χριστὸν ἐν σαρκὶ ἐληλυθότα, ἐκ τοῦ Θεοῦ ἐστίν;
inakiri Yesu Kristo katika mwili amekuja kutoka kwa- Mungu ni
[G3670](#) [G2424](#) [G5547](#) [G1722](#) [G4561](#) [G2064](#) [G1537](#) [G3588](#) [G2316](#) [G1510](#)
- 3 καὶ πᾶν πνεῦμα ὃ μὴ ὁμολογεῖ τὸν Ἰησοῦν, <χριστὸν ἐν σαρκὶ
na kila roho ambayo hai kiri - Yesu Kristo katika mwili
[G2532](#) [G3956](#) [G4151](#) [G3739](#) [G3361](#) [G3670](#) [G3588](#) [G2424](#) [G5547](#) [G1722](#) [G4561](#)
- ἐληλυθότα> ἐκ τοῦ Θεοῦ οὐκ ἔστιν. καὶ τοῦτο ἔστιν τὸ τοῦ
amekuja kutoka kwa- Mungu si kutoka na hii ni - ya-
[G2064](#) [G1537](#) [G3588](#) [G2316](#) [G3756](#) [G1510](#) [G2532](#) [G3778](#) [G1510](#) [G3588](#) [G3588](#)
- ἀντιχρίστου, ὃ ἀκηκόατε ὅτι ἔρχεται, καὶ νῦν ἐν τῷ κόσμῳ
mpinga-kristo ambayo mmesikia kwamba inakuja na sasa katika - ulimwengu
[G0500](#) [G3739](#) [G0191](#) [G3754](#) [G2064](#) [G2532](#) [G3568](#) [G1722](#) [G3588](#) [G2889](#)
- ἔστιν ἤδη.
ipo tayari
[G1510](#) [G2235](#)
- 4 Ὑμεῖς ἐκ τοῦ Θεοῦ ἐστε, τεκνία, καὶ νενικήκατε αὐτούς,
Ninyi kutoka kwa- Mungu mko watoto-wadogo na mmewashinda wao
[G4771](#) [G1537](#) [G3588](#) [G2316](#) [G1510](#) [G5040](#) [G2532](#) [G3528](#) [G0846](#)
- ὅτι μεῖζων ἐστὶν ὁ ἐν ὑμῖν, ἢ ὁ ἐν τῷ
kwa-sababu mkubwa ni yeye-aliye katika ninyi kuliko yeye-aliye katika -
[G3754](#) [G3173](#) [G1510](#) [G3588](#) [G1722](#) [G4771](#) [G2228](#) [G3588](#) [G1722](#) [G3588](#)
- κόσμῳ.
ulimwengu
[G2889](#)

- 5 αὐτοὶ ἐκ τοῦ κόσμου εἰσὶν; διὰ τοῦτο ἐκ τοῦ κόσμου
Wao kutoka kwa-ulimwengu ni kwa-sababu-ya hii kutoka kwa-ulimwengu
[G0846](#) [G1537](#) [G3588](#) [G2889](#) [G1510](#) [G1223](#) [G3778](#) [G1537](#) [G3588](#) [G2889](#)
- λαλοῦσιν, καὶ ὁ κόσμος αὐτῶν ἀκούει.
wanasema na - ulimwengu wao unawasikiliza
[G2980](#) [G2532](#) [G3588](#) [G2889](#) [G0846](#) [G0191](#)
- 6 ἡμεῖς ἐκ τοῦ Θεοῦ ἐσμεν. ὁ γινώσκων τὸν Θεόν, ἀκούει
Sisi kutoka kwa-Mungu tupo yeye-amjua anayemjua - Mungu anatusikia
[G1473](#) [G1537](#) [G3588](#) [G2316](#) [G1510](#) [G3588](#) [G1097](#) [G3588](#) [G2316](#) [G0191](#)
- ἡμῶν. ὃς οὐκ ἔστιν ἐκ τοῦ Θεοῦ, οὐκ ἀκούει ἡμῶν. ἐκ
sisi yeye-ambaye si kutoka kutoka kwa-Mungu hatu sikilizi sisi kutoka
[G1473](#) [G3739](#) [G3756](#) [G1510](#) [G1537](#) [G3588](#) [G2316](#) [G3756](#) [G0191](#) [G1473](#) [G1537](#)
- τούτου γινώσκομεν τὸ πνεῦμα τῆς ἀληθείας καὶ τὸ πνεῦμα τῆς
katika-hii tunajua - roho ya- ukweli na - roho ya-
[G3778](#) [G1097](#) [G3588](#) [G4151](#) [G3588](#) [G0225](#) [G2532](#) [G3588](#) [G4151](#) [G3588](#)
- πλάνης.
uprotonu
[G4106](#)
- 7 Ἀγαπητοί, ἀγαπῶμεν ἀλλήλους; ὅτι ἡ ἀγάπη ἐκ τοῦ Θεοῦ
Wapendwa tupendane sisi-kwa-sisi kwa-sababu - upendo kutoka kwa-Mungu
[G0027](#) [G0025](#) [G0240](#) [G3754](#) [G3588](#) [G0026](#) [G1537](#) [G3588](#) [G2316](#)
- ἐστίν; καὶ πᾶς ὁ ἀγαπῶν, ἐκ τοῦ Θεοῦ γεγέννηται, καὶ
ni na kila-mtu - anayependa kutoka kwa-Mungu amezaliwa na
[G1510](#) [G2532](#) [G3956](#) [G3588](#) [G0025](#) [G1537](#) [G3588](#) [G2316](#) [G1080](#) [G2532](#)
- γινώσκει τὸν Θεόν.
anajua - Mungu
[G1097](#) [G3588](#) [G2316](#)
- 8 ὁ μὴ ἀγαπῶν, οὐκ ἔγνω τὸν Θεόν; ὅτι ὁ Θεὸς
yeye-asiyependa asi yependa haku mjua - Mungu kwa-sababu - Mungu
[G3588](#) [G3361](#) [G0025](#) [G3756](#) [G1097](#) [G3588](#) [G2316](#) [G3754](#) [G3588](#) [G2316](#)
- ἀγάπη ἐστίν.
upendo ni
[G0026](#) [G1510](#)
- 9 ἐν τούτῳ ἐφανερώθη ἡ ἀγάπη τοῦ Θεοῦ ἐν ἡμῖν, ὅτι τὸν
katika hii ulidhihirishwa - upendo wa-Mungu kwetu sisi kwamba -
[G1722](#) [G3778](#) [G5319](#) [G3588](#) [G0026](#) [G3588](#) [G2316](#) [G1722](#) [G1473](#) [G3754](#) [G3588](#)
- Υἷον αὐτοῦ, τὸν μονογενῆ, ἀπέσταλκεν ὁ Θεὸς εἰς τὸν κόσμον,
Mwana wake - wa-pekee alimtuma - Mungu katika - ulimwengu
[G5207](#) [G0846](#) [G3588](#) [G3439](#) [G0649](#) [G3588](#) [G2316](#) [G1519](#) [G3588](#) [G2889](#)
- ἵνα ζήσωμεν δι' αὐτοῦ.
ili tuishi kupitia yeye
[G2443](#) [G2198](#) [G1223](#) [G0846](#)

- 10 ἐν τούτῳ ἐστὶν ἡ ἀγάπη, οὐχ ὅτι ἡμεῖς ἠγαπήκαμεν τὸν Θεόν,
katika hii ni – upendo si kwamba sisi tulimpenda – Mungu
[G1722](#) [G3778](#) [G1510](#) [G3588](#) [G0026](#) [G3756](#) [G3754](#) [G1473](#) [G0025](#) [G3588](#) [G2316](#)
- ἀλλ’ ὅτι αὐτὸς ἠγάπησεν ἡμᾶς, καὶ ἀπέστειλεν τὸν Υἱὸν αὐτοῦ,
bali kwamba yeye alitupenda sisi na akamtuma – Mwana wake
[G0235](#) [G3754](#) [G0846](#) [G0025](#) [G1473](#) [G2532](#) [G0649](#) [G3588](#) [G5207](#) [G0846](#)
- ἰλασμὸν περὶ τῶν ἁμαρτιῶν ἡμῶν.
uratanisho kwa-ajili-ya – dhambi zetu
[G2434](#) [G4012](#) [G3588](#) [G0266](#) [G1473](#)
- 11 Ἀγαπητοί, εἰ οὕτως ὁ Θεὸς ἠγάπησεν ἡμᾶς, καὶ ἡμεῖς ὀφείλομεν
Warendwa ikiwa hivyo – Mungu alitupenda sisi pia sisi tunapaswa
[G0027](#) [G1487](#) [G3779](#) [G3588](#) [G2316](#) [G0025](#) [G1473](#) [G2532](#) [G1473](#) [G3784](#)
- ἀλλήλους ἀγαπᾶν.
sisi-kwa-sisi kupendana
[G0240](#) [G0025](#)
- 12 Θεὸν οὐδεὶς πώποτε τεθέαται; ἐὰν ἀγαπῶμεν ἀλλήλους, ὁ
Mungu hakuna-mtu wakati-wowote amemwona ikiwa tunapendana sisi-kwa-sisi –
[G2316](#) [G3762](#) [G4455](#) [G2300](#) [G1437](#) [G0025](#) [G0240](#) [G3588](#)
- Θεὸς ἐν ἡμῖν μένει, καὶ ἡ ἀγάπη αὐτοῦ τετελειωμένη ἐστίν. «ἐν ἡμῖν»
Mungu ndani yetu anakaa na – upendo wake umekamilishwa katika sisi
[G2316](#) [G1722](#) [G1473](#) [G3306](#) [G2532](#) [G3588](#) [G0026](#) [G0846](#) [G5048](#) [G1722](#) [G1473](#)
- ἔστιν.
ni
[G1510](#)
- 13 ἐν τούτῳ γινώσκουμεν ὅτι ἐν αὐτῷ μένομεν, καὶ αὐτὸς ἐν ἡμῖν,
katika hii tunajua kwamba ndani yake tunakaa na yeye ndani yetu
[G1722](#) [G3778](#) [G1097](#) [G3754](#) [G1722](#) [G0846](#) [G3306](#) [G2532](#) [G0846](#) [G1722](#) [G1473](#)
- ὅτι ἐκ τοῦ Πνεύματος αὐτοῦ δέδωκεν ἡμῖν.
kwamba kutoka kwa-Roho wake ametupa sisi
[G3754](#) [G1537](#) [G3588](#) [G4151](#) [G0846](#) [G1325](#) [G1473](#)
- 14 καὶ ἡμεῖς τεθεάμεθα καὶ μαρτυροῦμεν, ὅτι ὁ Πατὴρ ἀπέσταλκεν τὸν
Na sisi tumeona na tunashuhudia kwamba – Baba amemtuma –
[G2532](#) [G1473](#) [G2300](#) [G2532](#) [G3140](#) [G3754](#) [G3588](#) [G3962](#) [G0649](#) [G3588](#)
- Υἱὸν Σωτῆρα τοῦ κόσμου.
Mwana Mwokozi wa-ulimwengu
[G5207](#) [G4990](#) [G3588](#) [G2889](#)
- 15 ὃς ἐὰν ὁμολογήσῃ ὅτι Ἰησοῦς (Χριστός) ἐστὶν ὁ Υἱὸς τοῦ
yeyote atakayekiri akiri kwamba Yesu Kristo ni – Mwana wa-
[G3739](#) [G1437](#) [G3670](#) [G3754](#) [G2424](#) [G5547](#) [G1510](#) [G3588](#) [G5207](#) [G3588](#)
- Θεοῦ, ὁ Θεὸς ἐν αὐτῷ μένει, καὶ αὐτὸς ἐν τῷ Θεῷ.
Mungu – Mungu ndani yake anakaa na yeye ndani ya-Mungu
[G2316](#) [G3588](#) [G2316](#) [G1722](#) [G0846](#) [G3306](#) [G2532](#) [G0846](#) [G1722](#) [G3588](#) [G2316](#)

- 16 καὶ ἡμεῖς ἐγνώκαμεν καὶ πεπιστεύκαμεν τὴν ἀγάπην ἣν ἔχει ὁ
Na sisi tumeujua na tumeuamini - upendo ambao anao -
[G2532](#) [G1473](#) [G1097](#) [G2532](#) [G4100](#) [G3588](#) [G0026](#) [G3739](#) [G2192](#) [G3588](#)
- Θεὸς ἐν ἡμῖν. Ὁ Θεὸς ἀγάπη ἐστίν, καὶ ὁ μένων ἐν
Mungu kwetu sisi - Mungu upendo ni na yeye-anayekaa anayekaa ndani
[G2316](#) [G1722](#) [G1473](#) [G3588](#) [G2316](#) [G0026](#) [G1510](#) [G2532](#) [G3588](#) [G3306](#) [G1722](#)
- τῇ ἀγάπῃ, ἐν τῷ Θεῷ μένει, καὶ ὁ Θεὸς ἐν αὐτῷ μένει.
ya-upendo ndani ya-Mungu anakaa na - Mungu ndani yake anakaa
[G3588](#) [G0026](#) [G1722](#) [G3588](#) [G2316](#) [G3306](#) [G2532](#) [G3588](#) [G2316](#) [G1722](#) [G0846](#) [G3306](#)
- 17 Ἐν τούτῳ τετελείωται ἡ ἀγάπη μεθ' ἡμῶν, ἵνα παρρησίαν
Katika hii umekamilishwa - upendo pamoja-na sisi ili ujasiri
[G1722](#) [G3778](#) [G5048](#) [G3588](#) [G0026](#) [G3326](#) [G1473](#) [G2443](#) [G3954](#)
- ἔχωμεν ἐν τῇ ἡμέρᾳ τῆς κρίσεως, ὅτι καθὼς ἐκεῖνός ἐστιν,
tuwe-nao katika - siku ya-hukumu kwa-sababu kama-vile yeye alivyo
[G2192](#) [G1722](#) [G3588](#) [G2250](#) [G3588](#) [G2920](#) [G3754](#) [G2531](#) [G1565](#) [G1510](#)
- καὶ ἡμεῖς ἐσμεν ἐν τῷ κόσμῳ τούτῳ.
ria sisi tuvo katika - ulimwengu huu
[G2532](#) [G1473](#) [G1510](#) [G1722](#) [G3588](#) [G2889](#) [G3778](#)
- 18 φόβος οὐκ ἔστιν ἐν τῇ ἀγάπῃ, ἀλλ' ἡ τελεία ἀγάπη ἔξω
hofu haipo ndani katika - upendo bali - mkamilifu upendo nje
[G5401](#) [G3756](#) [G1510](#) [G1722](#) [G3588](#) [G0026](#) [G0235](#) [G3588](#) [G5046](#) [G0026](#) [G1854](#)
- βάλλει τὸν φόβον; ὅτι ὁ φόβος κόλασιν ἔχει; ὁ δὲ
unatupa - hofu kwa-sababu - hofu adhabu ina lakini-yeye na
[G0906](#) [G3588](#) [G5401](#) [G3754](#) [G3588](#) [G5401](#) [G2851](#) [G2192](#) [G3588](#) [G1161](#)
- φοβούμενος, οὐ τετελείωται ἐν τῇ ἀγάπῃ.
anayeogopa haja kamilishwa katika - upendo
[G5399](#) [G3756](#) [G5048](#) [G1722](#) [G3588](#) [G0026](#)
- 19 Ἡμεῖς ἀγαπῶμεν ὅτι αὐτὸς πρῶτος ἠγάπησεν ἡμᾶς.
Sisi tunapenda kwa-sababu yeye kwanza alitupenda sisi
[G1473](#) [G0025](#) [G3754](#) [G0846](#) [G4413](#) [G0025](#) [G1473](#)
- 20 ἐάν τις εἴπῃ, ὅτι Ἀγαπῶ τὸν Θεόν, καὶ τὸν ἀδελφὸν
ikiwa mtu-yeyote aseme kwamba Ninapenda - Mungu na - ndugu
[G1437](#) [G5100](#) [G3004](#) [G3754](#) [G0025](#) [G3588](#) [G2316](#) [G2532](#) [G3588](#) [G0080](#)
- αὐτοῦ μισῇ, ψεύστης ἐστίν; ὁ γὰρ μὴ ἀγαπῶν τὸν
yake anamchukia ni-mwongo ni maana-yeye maana asi yependenda -
[G0846](#) [G3404](#) [G5583](#) [G1510](#) [G3588](#) [G1063](#) [G3361](#) [G0025](#) [G3588](#)
- ἀδελφὸν αὐτοῦ, ὃν ἐώρακεν, τὸν Θεόν, ὃν οὐχ ἐώρακεν, οὐ
ndugu yake ambaye amemwona - Mungu ambaye haja mwona hawezi
[G0080](#) [G0846](#) [G3739](#) [G3708](#) [G3588](#) [G2316](#) [G3739](#) [G3756](#) [G3708](#) [G3756](#)
- δύναται ἀγαπᾶν.
aweza kumpenda
[G1410](#) [G0025](#)

21 καὶ ταύτην τὴν ἐντολὴν ἔχομεν ἀπ’ αὐτοῦ, ἵνα ὁ
na hii - amri tunayo kutoka kwake ili yeye-ampendaye
[G2532](#) [G3778](#) [G3588](#) [G1785](#) [G2192](#) [G0575](#) [G0846](#) [G2443](#) [G3588](#)

ἀγαπῶν τὸν Θεὸν, ἀγαπᾷ καὶ τὸν ἀδελφὸν αὐτοῦ.
anayempenda - Mungu ampende pia - ndugu yake
[G0025](#) [G3588](#) [G2316](#) [G0025](#) [G2532](#) [G3588](#) [G0080](#) [G0846](#)